

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Институт мировой экономики и бизнеса экономического факультета

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

«Деловой французский язык»

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

38.04.02 «Менеджмент»

Направленность программы (профиль)

«Управление международным бизнесом»

1. Цели и задачи дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Деловой французский язык» является формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, направленной на общение в условиях межличностной и межкультурной профессиональной коммуникации с носителями языка.

Задачи:

- приобретение студентами языкового, коммуникативного и профессионального уровня, который позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности;
- формирование готовности к восприятию чужой культуры во всех её проявлениях, способности преодолевать коммуникативные барьеры, а также системного понимания социокультурной информации, новой картины мира, которая накладывается и сопоставляется с картиной мира, сформированной в родном языке;
- формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления;
- стимулирование интеллектуального и эмоционального развития личности;
- овладение студентами определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность;
- развитие индивидуальных психологических особенностей и способностей к социальному взаимодействию;
- формирование общеучебных и компенсационных умений, а также умения постоянного самосовершенствования;
- совершенствование навыков чтения и анализа аутентичных текстов по специальности, работы со специальными словарями, проведения дискуссий и деловых переговоров, написания деловых писем, умения извлекать, анализировать, реферировать, аннотировать тексты по специальности, предъявленные в письменной и устной формах;
- формирование навыков перевода в письменной и, на базовом уровне, устной форме, в том числе перевод документов и материалов экономического характера.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Деловой французский язык» относится к части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений - Б1.В.ДВ.04.03 (дисциплины по выбору).

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Профессиональный иностранный язык Международные коммуникации Французский язык бизнес-	Профессиональный иностранный язык
2	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-	Профессиональный иностранный язык Международные коммуникации бизнес-	Профессиональный иностранный язык Управление персоналом в

историческом, этическом и философском контекстах	коммуникации Французский язык Ознакомительная практика	международной компании
--	--	------------------------

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения на иностранном и родном языках, степень их совместимости / несовместимости;
- классификацию основных единиц языка (фонемы, морфемы, слов, словосочетаний, предложений, текста);
- характеристики артикуляционной базы иностранного языка;
- интонацию основных типов предложений;
- 1000 лексических единиц продуктивно;
- базовые грамматические явления иностранного языка.

Уметь:

- воспринимать на слух (с разной степенью полноты и точности) высказывания собеседников в процессе непосредственного устного речевого общения (однотемный диалог) социально-культурной сферы общения – до 5 мин. звучания;
- воспринимать монологическую и диалогическую речь в аудиозаписи длительностью до трех минут звучания (12- 15 фраз в нормальном среднем темпе речи) при двукратном предъявлении. Аудиозапись должна быть построена на активном лексико-грамматическом материале, содержащем до 4% незнакомых слов, не несущих основной информации;
- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на иностранном языке, полученную из аудиовизуальных источников информации в рамках общественно-политической сферы – до 3 мин. звучания.
- вести беседу в объеме пройденных тем без коммуникативно-значимых лексико-грамматических и фонетических ошибок, демонстрируя адекватное ситуации общения речевое поведение и этикет, ответную реакцию на реплики партнера и осуществляя самокоррекцию;
- излагать содержание прочитанного, прослушанного, воображенного. Объем высказывания до 20 предложений, темп речи близкий к среднему темпу речи на родном языке;
- вести диалог этикетного характера, диалог-расспрос, диалог-побуждение к действию, а именно: начать, поддержать и закончить разговор, поздравить, выразить пожелания и отреагировать на них; поблагодарить, вежливо переспросить, выразить согласие /отказ. Объем диалогов – до 7 реплик со стороны каждого студента.
- кратко высказываться о фактах и событиях, используя описание, повествование и сообщение, а также эмоционально - оценочные суждения; передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст; делать сообщение в связи с прочитанным/прослушанным текстом. Объем монологического высказывания – до 12 фраз.
- читать тексты из учебной литературы. Количество неизвестных слов при чтении со скоростью 120 слов/мин. без словаря не превышает 4% по отношению к общему количеству слов в тексте объемом до 1500 знаков;

- читать тексты из научно-популярной литературы и периодических изданий с ориентацией на факты и события, отражающие особенности быта, жизни, культуры стран изучаемого языка, выделяя тему и главную мысль текста;
- при изучающем чтении:
- читать с полным пониманием несложные аутентичные тексты (из указанных сфер общения) на основе их информационной обработки (языковой догадки, словообразовательного анализа, использования двуязычного словаря) объемом 1000 п. зн. при чтении про себя со скоростью 65-70 слов в минуту;
- полно и точно понимать содержание незнакомого текста, построенного на пройденном лексико-грамматическом материале;
- читать тексты из научно-популярной литературы и периодических изданий с выборочным пониманием нужной или интересующей информации. Объем текста 1700 п.зн.
- логично и правильно орфографически и грамматически строить письменное высказывание в виде сочинения на заданную тему, входящую в пройденный тематический материал. Объем – 200 слов;
- излагать в письменном виде содержание прочитанного или предъявленного устного текста, без коммуникативно-значимых лексико-грамматических ошибок правильно пользуясь этикетом письменной речи;
- писать личное письмо (расспрашивать партнера о его жизни, делах, сообщать о себе, выражать благодарность, просьбы), объем личного письма – 70-100 слов, включая адрес).

Владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность контактов на иностранном языке;
- наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных задач в процессе иноязычной профессиональной деятельности;
- культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения в процессе иноязычной профессиональной деятельности;
- навыками постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства; навыками критической оценки своих достоинств и недостатков в иноязычной профессиональной деятельности;
- культурой устной и письменной иноязычной речи;
- технологиями самостоятельной подготовки письменных текстов с использованием современных инфокоммуникационных технологий различной жанрово-стилистической принадлежности;
- технологиями самостоятельной подготовки сообщений в устной форме по широкому кругу актуальных для учащегося вопросов, технологиями осуществления устного речевого взаимодействия в форме монолога, диалога, полилога в ситуациях подготовленного и спонтанного речевого взаимодействия в повседневно-бытовой, и официально-деловой сферах общения;
- технологиями различных видов чтения (изучающего, ознакомительного, просмотрового и т. д.) текстов различной жанрово-стилистической принадлежности требуемого объема, с использованием современных инфокоммуникационных ресурсов;
- технологиями восприятия иноязычной устной речи как в непосредственном предъявлении (лекции, беседы, доклады), так и в записи (видео сюжеты) с различной степенью понимания содержания услышанного (понимание основного содержания, извлечение необходимой информации).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы

Вид учебной работы	Всего	Семестры
--------------------	-------	----------

	часов	5	6	7	8
Аудиторные занятия (всего)					
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	34	18	16		
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	38	18	20		
Общая трудоемкость	час	72	36	36	
	зач. ед.	2	1	1	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Découvrez l'entreprise.	Compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite
2.	L'environnement de l'entreprise.	Compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite
3.	Rechercher un emploi.	Compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite
4.	Les relations dans le travail.	Compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite

Формирование и совершенствование языковых навыков

Фонетика

Совершенствование:

- артикуляции иностранного языка;
- знаков международной фонетической транскрипции;
- логического ударения;
- навыков чтения;
- ритмики слова и ритмики фразы;
- интонации завершенности и незавершенности;
- интонации основных типов предложений;
- членения предложений на синтагмы.

Лексика и фразеология

- Развитие лексических навыков и расширение потенциального словаря студентов по разговорно-бытовой, общественно-политической и социокультурной сферам. Общий объем лексического минимума – 1500–1800 единиц, из них 1000 единиц продуктивно.
- Развитие навыков словообразования.
- Расширение словарного запаса студентов за счет устойчивых словосочетаний, синонимов, антонимов современного иностранного языка.
- Знакомство с основными двуязычными словарями. Организация материала в двуязычном словаре. Структура словарной статьи. Многозначность слова.

Грамматика французского языка

Сложные предложения. Сочиненность и подчиненность в союзном предложении. Сложноподчиненные предложения с придаточными: дополнительным, определительным,

времени, причины, места, следствия, уступка и т.д. Порядок слов в сложноподчиненном предложении. Выделительный оборот *c'est...qui, c'est...que*. Ограничительный оборот *ne...que* Бессоюзное сложносочиненное предложение.

Местоимение. Указательные местоимения. Относительные местоимения простые и сложные. Прилагательные местоимения *en, у*. Место двух местоимений - дополнений. *Tout* — прилагательное, местоимение, наречие. Косвенный вопрос. Косвенная речь. Логическое выделение (обороты *c'est...qui, c'est...que, ce sont...qui, ce sont...que*). *Gerondif, participe present*. Употребление форм сослагательного наклонения в придаточных определительных предложениях.

Употребление условного наклонения в сложных предложениях. Употребление форм условного наклонения в придаточных условных предложениях. Типы придаточных условных предложений.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семин.	СРС	Всего час.
1.	Découvrez l'entreprise.		9			11	20
2.	L'environnement de l'entreprise.		9			9	18
3.	Rechercher un emploi.		9			9	18
4.	Les relations dans le travail.		7			9	16
Итого			34			38	72

6. Лабораторный практикум не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1.	Grammaire: Les pronoms relatifs Compréhension écrite: L'entrepreneur du mois Compréhension orale: Les principaux forms juridiques de l'entreprise française Expression orale: Présenter des collègues, des collaborateurs	9
2.	2.	Grammaire: Exprimer un besoin, une nécessité Compréhension écrite: A chacun son espace Compréhension orale: Rendez-vous chez FPS Expression orale: S'orienter dans l'entreprise Production écrite: Ecrivez un e-mail, donnez des recommandations	9
3.	3.	Grammaire: Raconter des actions passées Compréhension écrite: Votre lettre de candidature et votre CV Compréhension orale: Le recrutement dans l'entreprise Expression orale: Parler de son travail, de son experience, de ses projets	9
4.	4.	Grammaire: Le Subjonctif present / passé Compréhension écrite: Une autre forme de licenciement Compréhension orale: A la direction des ressources humaines Expression orale: Parler de ses conditions de travail Production écrite: Rédigez un CV, une lettre de recommandation	7

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

№ ауд.	Наименование	Оборудование
105	Учебная аудитория	Мультимедиа проектор Casio XJ-M250 – 1 шт. Экран эу 220*220 Dsem-1105 – 1 шт.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

- Windows,
- MS Office (MS Word, MS Excel, Power Point и т.п.),
- Internet

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

- <http://lib.rudn.ru> - сайт библиотеки РУДН
- <http://www.biblioclub.ru/> – электронная библиотека
- <https://urait.ru> – электронная библиотека
- <http://www.springerlink.com> - SPRINGER. Книжные коллекции издательства
- <http://elibrary.ru> - Полнотекстовая коллекция российских научных журналов
- <http://grebennikon.ru> - Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников".

Полнотекстовый доступ к журналам по маркетингу, менеджменту, финансам, управлению персоналом

- <http://www.swetswise.com> - On-line доступ к иностранным журналам
- <http://www.alpinabook.ru> - актуальная деловая литература
- <https://esystem.rudn.ru/> - телекоммуникационная учебно-информационная система

ТУИС

- поисковые системы - www.yandex.ru, www.google.ru, www.rambler.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) а) Основная литература

1. Bagnaud A. Gestion de votre logistique en entreprise: le guide complet. Supply Chain Info, 2019.
2. Barbara Lyonnet, Marie-Pascale Senkel. La logistique. Les Topos, Dunod, 2015.
3. Луковцева В.Н. Французский язык для экономистов. Экономика предприятий [Электронный ресурс] = Le français économique. Economie d'entreprise : Учебное пособие / В.Н. Луковцева, Н.В. Полякова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 66 с. - ISBN 978-5-209-07272-0
URL:http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=452371&idb=0

б) Дополнительная литература

1. *Бартенева, И. Ю.* Французский язык (A1–A2): учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, О. В. Желткова, М. С. Левина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11913-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/446391>
2. *Бартенева, И. Ю.* Французский язык. A2-B1: учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 281 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06030-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/473932> (дата обращения: 19.06.2021).
3. *Ходькова, А. П.* Французский язык. Лексико-грамматические трудности : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09251-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474738>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Условия и критерии выставления оценок

Формами обучения являются аудиторные занятия и внеаудиторная работа студентов.

Практические занятия – основная форма организации учебного процесса, представляющая собой коллективное обсуждение магистрантами теоретических вопросов под руководством преподавателя. Основными задачами практического занятия являются:

- закрепление, углубление и расширение знаний студентов по дисциплине;
- формирование умения постановки и решения интеллектуальных задач и проблем;
- совершенствование способности аргументации студентами своей точки зрения, а также, доказательство и опровержение других суждений;
- демонстрация студентами достигнутого уровня теоретической подготовки;
- формирование навыков самостоятельной работы с литературой.

На практических занятиях проводятся развернутые беседы на основании плана, устного опроса обучающихся по вопросам занятия, прослушивание и обсуждение докладов (рефератов) обучающихся, занятия-коллоквиума, решения лингвистических задач и т.п. Выбор формы проведения практического занятия определяется спецификой темы, уровнем подготовки магистрантов, и призван обеспечить наиболее полное раскрытие содержания обсуждаемой темы, достижения наибольшей активности магистрантов. При реализации компетентностного подхода в учебном процессе используются активные формы проведения занятий. При изучении различных тем дисциплины используются ролевые и деловые игры, диспуты, разбор конкретных ситуаций (кейсов), мозговой штурм.

От студентов требуется посещение практических занятий, обязательное участие в аттестационных испытаниях, выполнение заданий преподавателя. Особо ценится активная работа на семинаре (умение вести дискуссию, творческий подход к анализу материалов, способность четко и емко формулировать свои мысли), а также качество подготовки контрольных работ (тестов) и докладов.

Оценки по преподаваемой дисциплине выставляются на основании результатов, демонстрируемых студентами на протяжении всего семестра. Итоговая оценка определяется суммой баллов, полученных студентами за различные виды работы в течение всего периода обучения, предусмотренного учебной программой.

Все виды учебных работ выполняются точно в сроки, предусмотренные программой обучения. Если студент без уважительных причин не выполнил какое-либо из учебных заданий (пропустил контрольную работу, позже положенного срока сдал реферат и т.п.), то за данный вид учебной работы баллы ему не начисляются, а подготовленные позже положенного срока работы не оцениваются.

Таблица соответствия оценок и баллов

Баллы БРС	Традиционные оценки РФ	Оценки ECTS
95 – 100	Отлично – 5	A (5+)
86 – 94		B (5)
69 – 85	Хорошо – 4	C (4)
61 – 68		D (3+)
51 – 60	Удовлетворительно – 3	E (3)
31 – 50		FX (2+)
0 – 30	Неудовлетворительно – 2	F (2)
51 - 100		Зачет

Описание оценок ECTS

A ("Отлично") - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

В ("Очень хорошо") - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

С ("Хорошо") - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Д ("Удовлетворительно") - теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Е ("Посредственно") - теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX ("Условно неудовлетворительно") - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий

F ("Безусловно неудовлетворительно") - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Деловой французский язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН <https://esystem.rudn.ru/enrol/index.php?id=3216>

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

старший преподаватель кафедры иностранного языка

В.Н. Луковцева

Руководитель программы:

д.э.н., профессор

В.С. Ефремов

